



Home Language questionnaire (HLQ) – Vietnamese
BẢNG THĂM ĐÒ
NGÔN NGỮ DÙNG THƯỜNG NGÀY TRONG NHÀ – TIẾNG VIỆT

Thưa quý vị phụ huynh hoặc vị giám hộ:

Nhằm cung cấp cho con em quý vị một nền giáo dục tốt nhất có thể được, chúng tôi cần xác định xem con em quý vị hiểu được, nói được, đọc được, và viết được tiếng Anh tới mức nào. Chúng tôi không lấy gì làm quý hơn sự hỗ trợ quý vị bằng trả lời các câu hỏi kèm theo đây.

Xin cảm ơn quý vị.

NHÂN VIÊN NHÀ TRƯỜNG ĐIỂN HOÀN TẤT VÀO (To be completed by school personnel)		
KHU VỰC (District)		
TRƯỜNG HỌC (School)	LỚP (Grade)	
TÊN HỌC SINH (Student Name)		
NGÀY SINH (Date of Birth)		
THÁNG (Month)	NGÀY (Day)	NĂM (Year)
SỐ THẺ HỌC SINH: (Student Identification number)		
QUỐC GIA SINH TRƯỞNG (Country of Birth/Ancestry)		
SỐ NĂM THEO HỌC TẠI TRƯỜNG NGOÀI NƯỚC MỸ (Number of years enrolled in school outside the U.S.)		
TÊN VÀ CHỨC VỤ CỦA NHÂN VIÊN NHÀ TRƯỜNG ĐIỂN HOÀN TẤT PHẦN NÀY (Name and position of school personnel completing this section)		
QUYẾT ĐỊNH (Determination)		
ANH VĂN KHÔNG LƯU LOÁT <input type="checkbox"/> (Possible LEP)		
ANH VĂN LƯU LOÁT <input type="checkbox"/> (English Proficient)		

Xin đánh dấu X cho câu trả lời nào áp dụng đối đương sự

- | | | |
|---|----------------------------------|--|
| 1. DÙNG NGÔN NGỮ NÀO TRONG GIA ĐÌNH? | <input type="checkbox"/> ANH NGỮ | <input type="checkbox"/> NGÔN NGỮ KHÁC _____
(Viết ra) |
| 2. CON EM QUÝ VỊ NÓI NGÔN NGỮ NÀO NHIỀU TRONG GIA ĐÌNH HAY NƠI CƯ NGỰ? | <input type="checkbox"/> ANH NGỮ | <input type="checkbox"/> NGÔN NGỮ KHÁC _____
(Viết ra) |
| 3. CON EM QUÝ VỊ HIỂU SINH NGỮ NÀO? | <input type="checkbox"/> ANH NGỮ | <input type="checkbox"/> NGÔN NGỮ KHÁC _____
(Viết ra) |
| 4. CON EM QUÝ VỊ NÓI SINH NGỮ NÀO? | <input type="checkbox"/> ANH NGỮ | <input type="checkbox"/> NGÔN NGỮ KHÁC _____
(Viết ra) |
| 5. CON EM QUÝ VỊ ĐỌC SINH NGỮ NÀO? | <input type="checkbox"/> ANH NGỮ | <input type="checkbox"/> NGÔN NGỮ KHÁC _____ <input type="checkbox"/> Không biết đọc
(Viết ra) |
| 6. CON EM QUÝ VỊ VIẾT SINH NGỮ NÀO? | <input type="checkbox"/> ANH NGỮ | <input type="checkbox"/> NGÔN NGỮ KHÁC _____ <input type="checkbox"/> Không biết viết
(Viết ra) |
| 7. THEO Ý KIẾN RIÊNG QUÝ VỊ CON EM QUÝ VỊ NÓI, ĐỌC VÀ VIẾT GIỎI ANH NGỮ Ở TRÌNH ĐỘ NÀO? | | |
| | GIỎI NHẤT | CHỈ HIỂU MỘT ÍT |
| HIỂU ĐƯỢC TIẾNG ANH | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| NÓI ĐƯỢC TIẾNG ANH | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ĐỌC ĐƯỢC TIẾNG ANH | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| VIẾT ĐƯỢC TIẾNG ANH | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Cha mẹ và giám hộ ký (signature of Parents/Guardian/Other)

Tháng (Month) Ngày (Day) Năm (Year)